Technische Änderungen vorbehalten!
technical alterations reserved!
Sous toutes réserves de modifications techniques!

Schutzvermerk nach DIN 34 / DIN ISO 16016 beachten!
protective note DIN 34 / DIN ISO 16016
Se conformer à la note de protection selon DIN 34 / DIN ISO 16016 !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 2019
drawn with ELCAD/AUCOPLAN (R) 2019
crée par ELCAD/AUCOPLAN (R) 2019

Elektro-Dokumentation

electrical documentation · documentation électrique

Medium Primärkreis medium primary circuit liquide circuit primaire	:	**Luft** air air
Aufstellungsort installation location emplacement	:	**innen ‖ außen** indoor ‖ outdoor à l'intérieur ‖ externe
IP – Schutzart IP – degree of protection IP – type de protection	:	**21 ‖ 24**
Verdichter compressor compresseur	:	**2**
Code code code	:	**13078 ‖ 13081**
Heizen heating up chauffer	:	☑
Kühlen cooling down réfrigérer	:	☑
Warmwasser domestic hot water eau chaude sanitaire	:	☐
2. Wärmeerzeuger 2nd heat generator 2ème générateur de chaleur	:	☐
Lüften ventilation ventilation	:	☐

Technische Änderungen vorbehalten!
technical alterations reserved!
Sous toutes réserves de modifications techniques!

Schutzvermerk nach DIN 34 / DIN ISO 16016 beachten!
protective note DIN 34 / DIN ISO 16016
Se conformer à la note de protection selon DIN 34 / DIN ISO 16016 !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 2019
drawn with ELCAD/AUCOPLAN (R) 2019
créé par ELCAD/AUCOPLAN (R) 2019

Technische Daten
technical datas · données techniques

Nennspannung nom. voltage tension nominale	:	**3L/N/PE ~ 50Hz 400V ±10%**
Max. Stromaufnahme max. current consumption consommation de courant max.	:	**13,2 A**
Max. Leistungsaufnahme max. power consumption consommation de puissance max.	:	**8,0 kW**
Max. Vorsicherung max. fusing protection préliminaire max.	:	**C 16A**
RCD-Typ RCD-type RCD-type	:	**B**
Anlaufstrom starting current courant de démarrage	:	**19 A**

Auslegungsparameter Kabel
dimensioning parameter cable - paramètre de dimensionnement cable

Leitermaterial conductor material matériau conducteur	:	**Cu**
Kabellänge cable-length longueur de câble	:	**50m**
Umgebungstemperatur ambient temperature température ambiante	:	**35°C**
Verlegeart laying system type de pose	:	**B2 (DIN VDE 0298-4 / IEC 60364-5-52)**

Verdrahtungsfarben
wiring colors · couleurs de câblage

Schwarz black noir	**BK**	:	**L1 / L2 / L3**
hellblau light blue bleu clair	**BU**	:	**Neutralleiter** neutral conductor conducteur neutre
rot red rouge	**RD**	:	**Steuerstromkreise 24VAC** control circuits 24VAC circuits électriques de commande 24VAC
orange orange orange	**OG**	:	**Steuerstromkreise ≥24VDC** control circuits ≥24VDC circuits électriques de commande ≥24VDC
Weiß white blanc	**WH**	:	**GND & ≤12VDC**
Grün-Gelb green-yellow vert-jaune	**GNYE**	:	**Schutzleitersystem** protective system système de conducteur de protection
Grau grey gris	**GY**	:	**Kommunikation** communication communication

Inhaltsverzeichnis · directory · table des matières

Blatt page feuille	Planart planning type type de plan	Blattbenennung page-designation désignation de la feuille
1	**1 – Deckblatt** 1 – cover sheet 1 – page de garde	**Deckblatt** cover sheet page de garde
2	**1 – Deckblatt** 1 – cover sheet 1 – page de garde	**Technische Daten** technical datas données techniques
3	**2 – Inhaltsverzeichnis** 2 – directory 2 – table des matières	
4	**3 – Stromlaufplan** 3 – circuit diagram 3 – schéma des raccordem	**Einspeisung, Steuerspannung** power supply, control voltage alimentation, tension de commande
5	**3 – Stromlaufplan** 3 – circuit diagram 3 – schéma des raccordem	**Lastkreis** load circuit circuit de charge
6	**3 – Stromlaufplan** 3 – circuit diagram 3 – schéma des raccordem	**Regelung** control régulation
7	**3 – Stromlaufplan** 3 – circuit diagram 3 – schéma des raccordem	**Steuerkreis: DI / AI** control circuit: DI / AI circuit de commande: DI / AI
8	**3 – Stromlaufplan** 3 – circuit diagram 3 – schéma des raccordem	**Steuerkreis: DO** control circuit: DO / AO circuit de commande: DO / AO
9	**3 – Stromlaufplan** 3 – circuit diagram 3 – schéma des raccordem	**Steuerkreis: DO / AO** control circuit: DO / AO circuit de commande: DO / AO
10	**4 – Kabelwegeplan** 4 – Cable routing plan 4 – schéma de chemin de	
11	**5 – Kabelliste** 5 – cable list 5 – liste des câbles	
12	**6 – Kabelbelegungsliste** 6 – cable assignment lis 6 – liste d'affectation	
13	**7 – Legende** 7 – Item list 7 – liste des appareils	

Blatt page feuille	Planart planning type type de plan	Blattbenennung page-designation désignation de la feuille

Technische Änderungen vorbehalten!
technical alterations reserved!
Sous toutes réserves de modifications techniques!

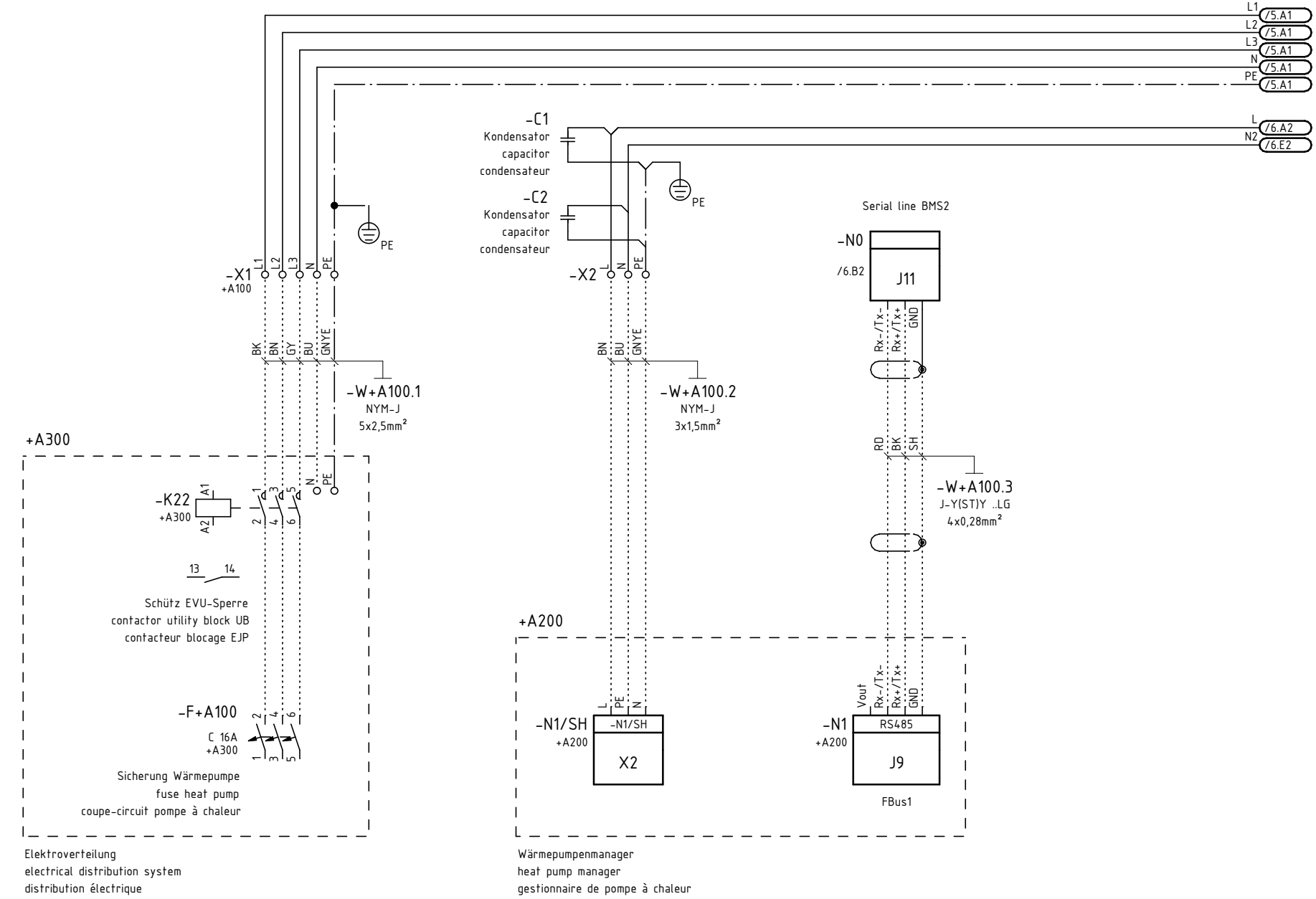
Schutzvermerk nach DIN 34 / DIN ISO 16016 beachten!
protective note DIN 34 / DIN ISO 16016
Se conformer à la note de protection selon DIN 34 / DIN ISO 16016 !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 2019
drawn with ELCAD/AUCOPLAN (R) 2019
créé par ELCAD/AUCOPLAN (R) 2019

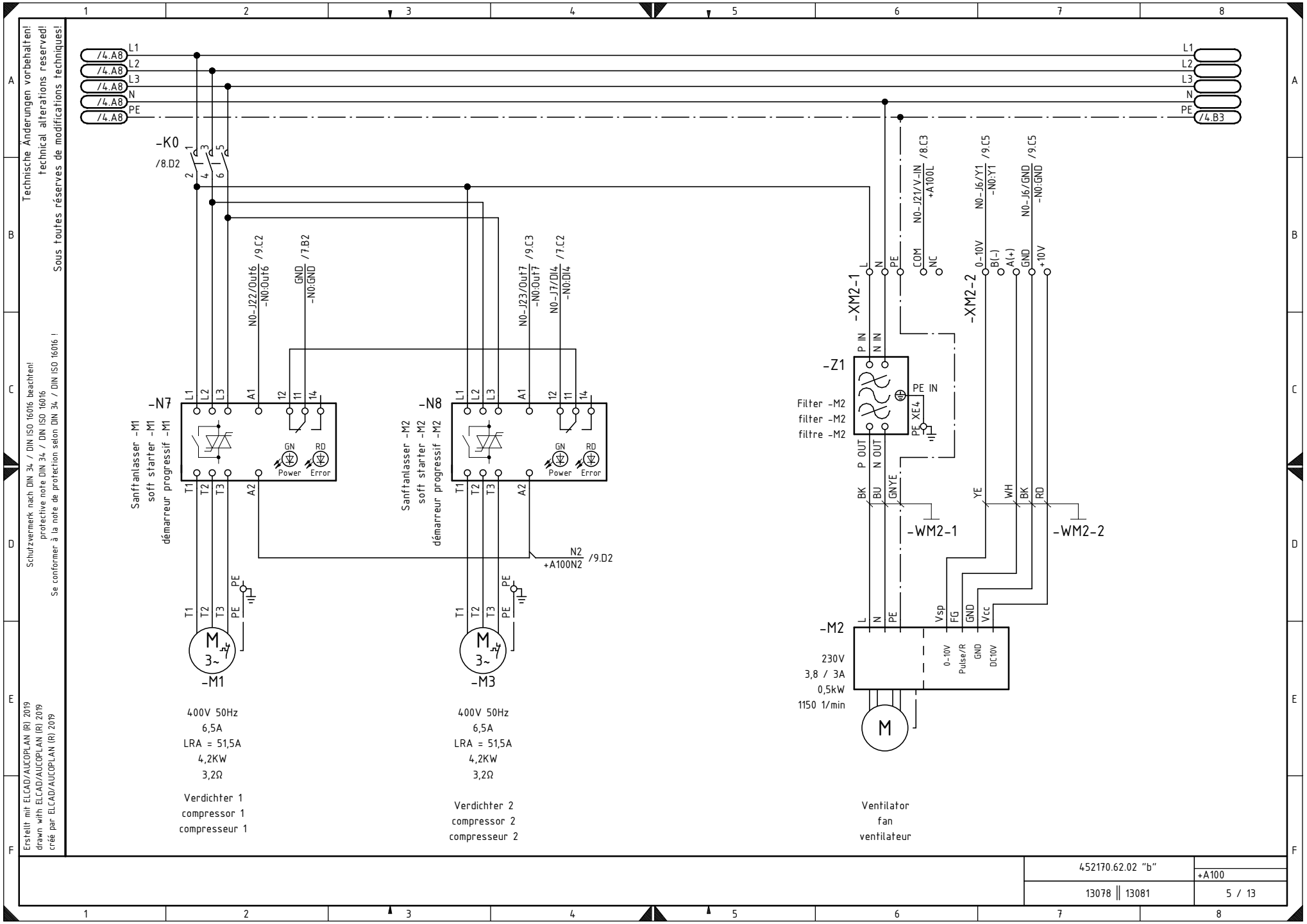
Technische Änderungen vorbehalten!
technical alterations reserved!
Sous toutes réserves de modifications techniques!

Schutzvermerk nach DIN 34 / DIN ISO 16016 beachten!
protective note DIN 34 / DIN ISO 16016
Se conformer à la note de protection selon DIN 34 / DIN ISO 16016 !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 2019
drawn with ELCAD/AUCOPLAN (R) 2019
créé par ELCAD/AUCOPLAN (R) 2019



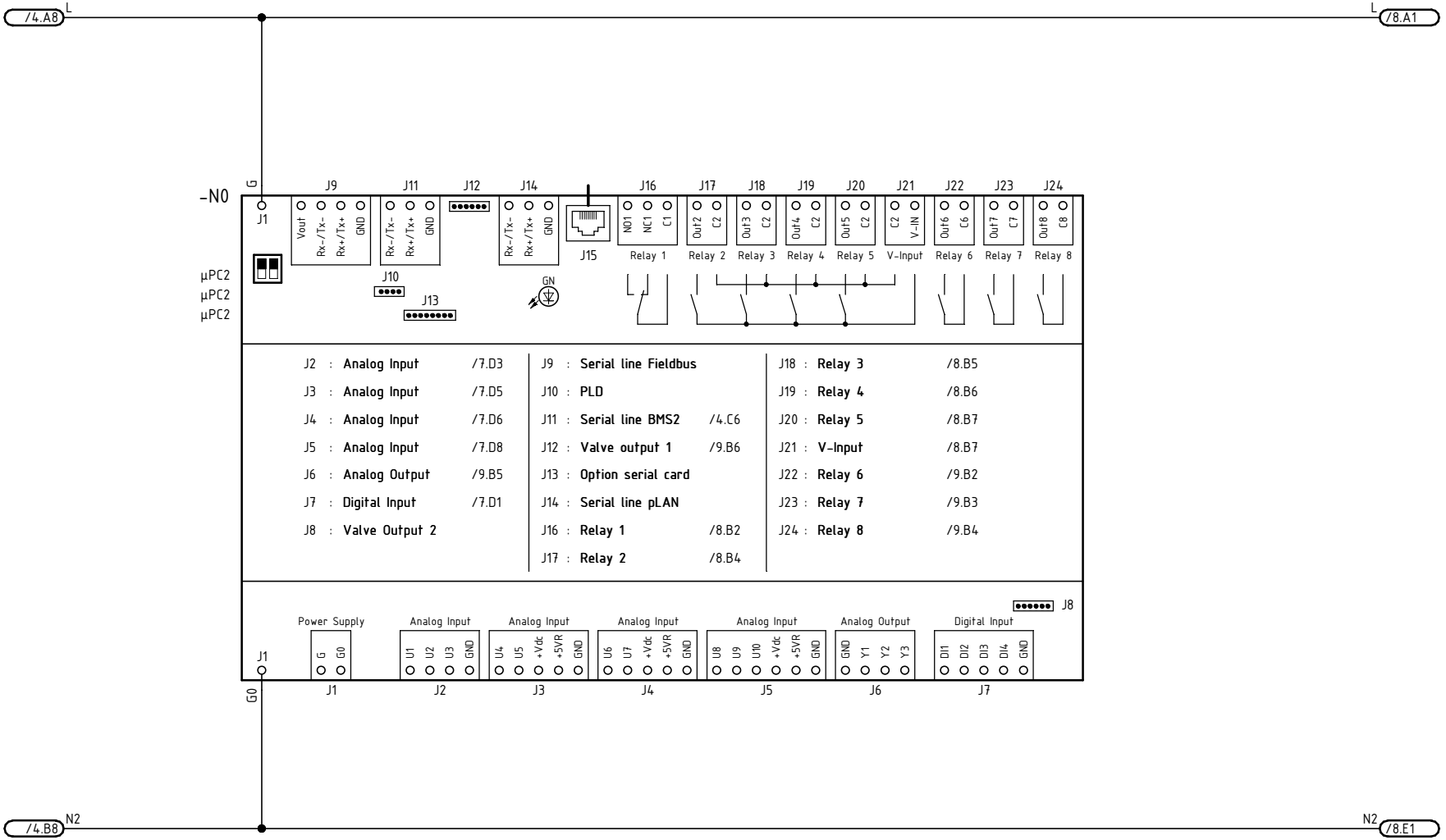
452170.62.02 "b"	+A100
13078 ‖ 13081	4 / 13


Technische Änderungen vorbehalten!
technical alterations reserved!
Sous toutes réserves de modifications techniques!
Schutzvermerk nach DIN 34 / DIN ISO 16016 beachten!
protective note DIN 34 / DIN ISO 16016
Se conformer à la note de protection selon DIN 34 / DIN ISO 16016 !
Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 2019
drawn with ELCAD/AUCOPLAN (R) 2019
crée par ELCAD/AUCOPLAN (R) 2019
L1
L2
L3
N
PE
/4.A8
/4.B3
-K0
/8.D2
-N7
-N8
Sanftanlasser -M1
soft starter -M1
démarreur progressif -M1
Sanftanlasser -M2
soft starter -M2
démarreur progressif -M2
Power
Error
GN
RD
N0-J22/Out6
-N0:Out6
/9.C2
GND
-N0:GND
/7.B2
N0-J23/Out7
-N0:Out7
/9.C3
N0-J7/DI4
-N0:DI4
/7.C2
N2
+A100N2
/9.D2
-M1
-M3
400V 50Hz
6,5A
LRA = 51,5A
4,2KW
3,2Ω
Verdichter 1
compressor 1
compresseur 1
Verdichter 2
compressor 2
compresseur 2
-XM2-1
-XM2-2
COM
NC
N0-J21/V-IN
+A100L
/8.C3
0-10V
B(-)
A(+)
N0-J6/Y1
-N0:Y1
/9.C5
N0-J6/GND
-N0:GND
+10V
-Z1
Filter -M2
filter -M2
filtre -M2
PE IN
PE XE4
P IN
N IN
P OUT
N OUT
BK
BU
GNYE
YE
WH
RD
-WM2-1
-WM2-2
-M2
230V
3,8 / 3A
0,5kW
1150 1/min
Vsp
FG
GND
Vcc
0-10V
Pulse/R
GND
DC10V
Ventilator
fan
ventilateur
452170.62.02 "b"
+A100
13078 || 13081
5 / 13

Technische Änderungen vorbehalten!
technical alterations reserved!
Sous toutes réserves de modifications techniques!

Schutzvermerk nach DIN 34 / DIN ISO 16016 beachten!
protective note DIN 34 / DIN ISO 16016
Se conformer à la note de protection selon DIN 34 / DIN ISO 16016 !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 2019
drawn with ELCAD/AUCOPLAN (R) 2019
créé par ELCAD/AUCOPLAN (R) 2019

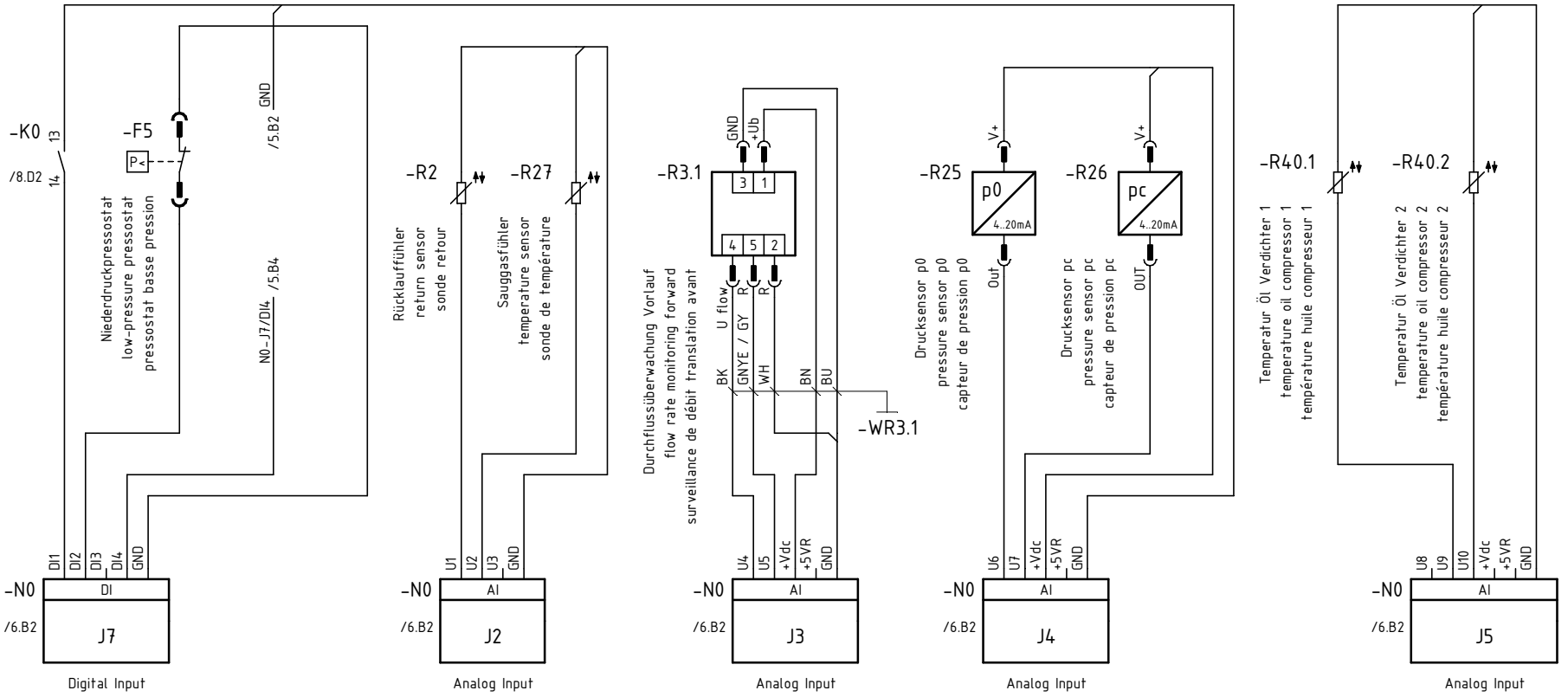


452170.62.02 "b"	+A100
13078 ‖ 13081	6 / 13

Technische Änderungen vorbehalten!
technical alterations reserved!
Sous toutes réserves de modifications techniques!

Schutzvermerk nach DIN 34 / DIN ISO 16016 beachten!
protective note DIN 34 / DIN ISO 16016
Se conformer à la note de protection selon DIN 34 / DIN ISO 16016 !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 2019
drawn with ELCAD/AUCOPLAN (R) 2019
créé par ELCAD/AUCOPLAN (R) 2019

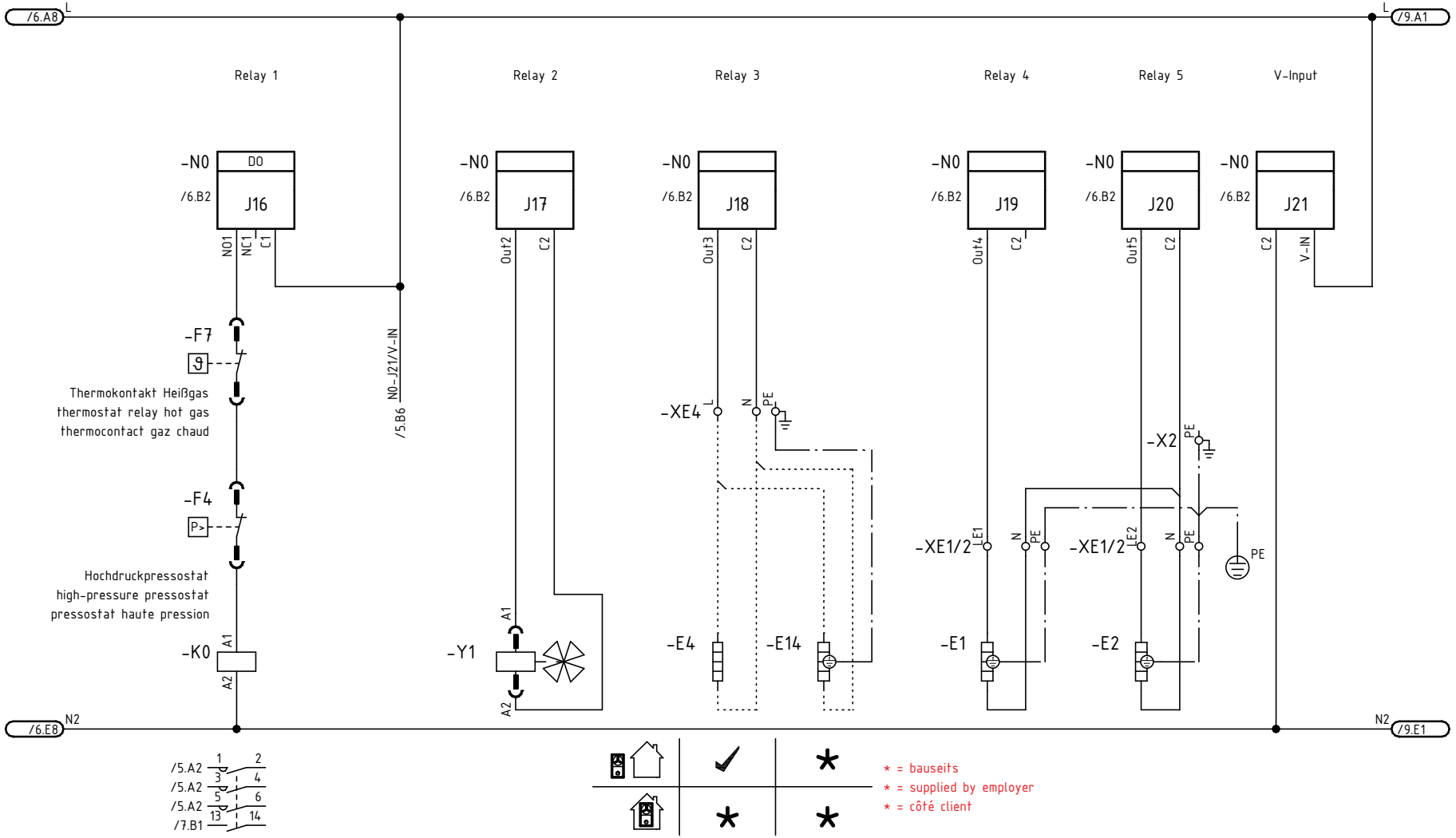


452170.62.02 "b"	+A100
13078 ‖ 13081	7 / 13

Technische Änderungen vorbehalten!
technical alterations reserved!
Sous toutes réserves de modifications techniques!

Schutzvermerk nach DIN 34 / DIN ISO 16016 beachten!
protective note DIN 34 / DIN ISO 16016
Se conformer à la note de protection selon DIN 34 / DIN ISO 16016 !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 2019
drawn with ELCAD/AUCOPLAN (R) 2019
créé par ELCAD/AUCOPLAN (R) 2019



452170.62.02 "b"	+A100
13078 ‖ 13081	8 / 13

Technische Änderungen vorbehalten!
technical alterations reserved!
Sous toutes réserves de modifications techniques!

Schutzvermerk nach DIN 34 / DIN ISO 16016 beachten!
protective note DIN 34 / DIN ISO 16016
Se conformer à la note de protection selon DIN 34 / DIN ISO 16016 !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 2019
drawn with ELCAD/AUCOPLAN (R) 2019
créé par ELCAD/AUCOPLAN (R) 2019

/8.A8 L

L

Relay 6

-N0
/6.B2
J22
Out6
C6
N0-J22/Out6
/5.B2

Relay 7

-N0
/6.B2
J23
Out7
C7
N0-J23/Out7
/5.B4

Relay 8

-N0
/6.B2
J24
Out8
C8

Analog Output

-N0
/6.B2
J6
GND
Y1
Y2
Y3
N0-J6/GND
/5.B7
N0-J6/Y1
/5.B7

Valve output 1

-N0
/6.B2
J12
1
2
3
4
5
6
WH
YE
GN
BU
RD
VT
-WM7
-M7
M

N2 /5.D4

/8.E8 N2

N2

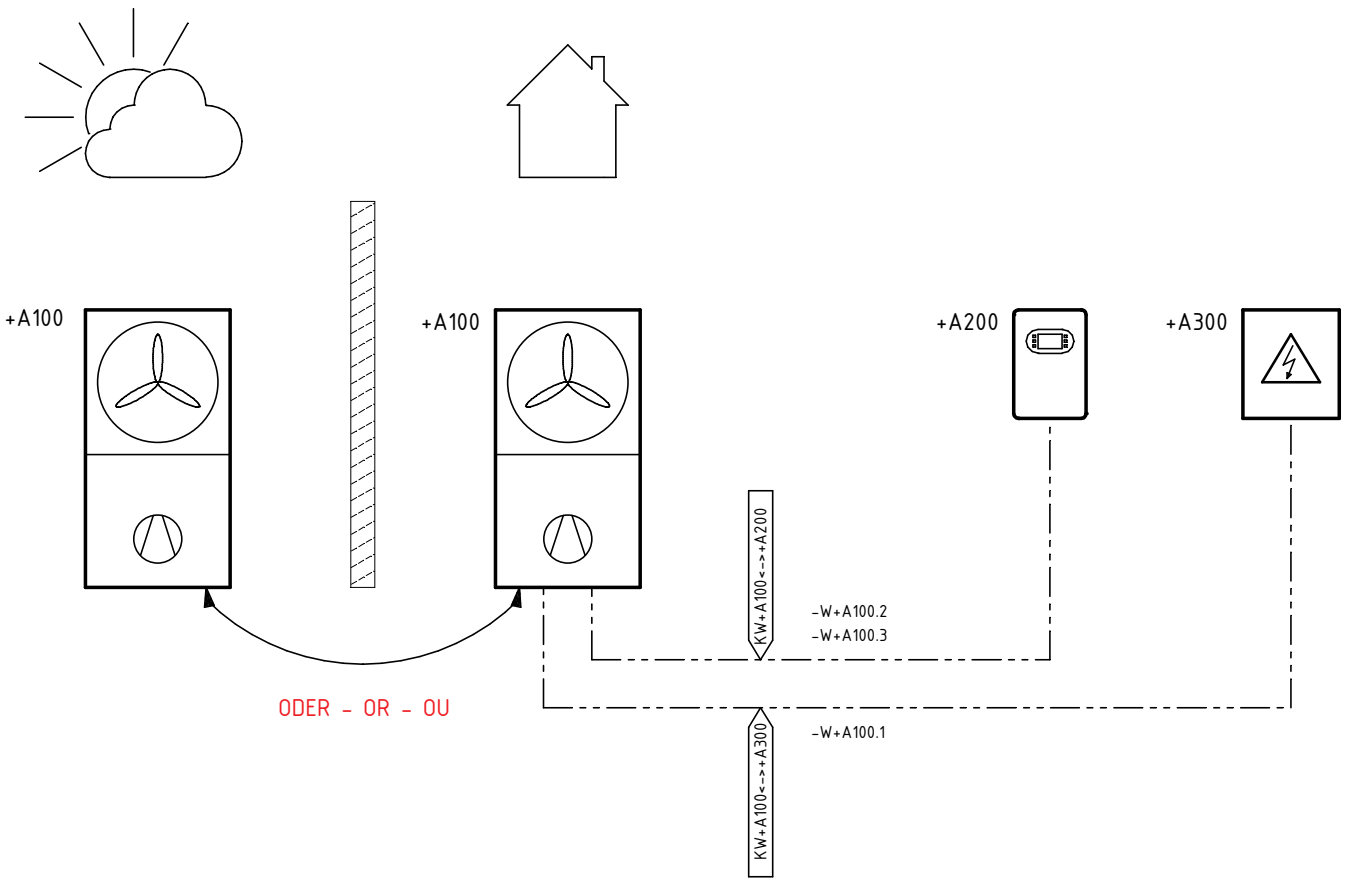
Expansionsventil
expansion valve
détendeur

	452170.62.02 "b"	+A100
	13078 ‖ 13081	9 / 13

Technische Änderungen vorbehalten!
technical alterations reserved!
Sous toutes réserves de modifications techniques!

Schutzvermerk nach DIN 34 / DIN ISO 16016 beachten!
protective note DIN 34 / DIN ISO 16016
Se conformer à la note de protection selon DIN 34 / DIN ISO 16016 !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 2019
drawn with ELCAD/AUCOPLAN (R) 2019
créé par ELCAD/AUCOPLAN (R) 2019



Wärmepumpe außen
heat pump outdoor
pompe à chaleur externe

Wärmepumpe innen
heat pump indoor
pompe à chaleur à l'intérieur

Wärmepumpenmanager
heat pump manager
gestionnaire de pompe à chaleur

Elektroverteilung
electrical distribution system
distribution électrique

452170.62.02 "b"	
13078 ‖ 13081	10 / 13

Kabelliste · cable list · liste des câbles

№	**Kabel** cable câble	**Bezeichnung** identifier désignation	**Kabeltyp** cable type type de câble	**Kabellänge** cable-length longueur de câble	**Ziel 1** destination 1 objectif 1	**Ziel 1 – Kommentar** destination 1 – comment objectif 1 – commentaire	**Ziel 2** destination 2 objectif 2	**Ziel 2 – Kommentar** destination 2 – comment objectif 2 – commentaire
1	**–W+A100.1**	**Kabel Lastspannung** cable supply voltage câble tension d'alimentation	**Installationsleitung: NYM-J 5 x 2,5mm²** installation cable: NYM-J 5 x 2,5mm² conduite d'installation: NYM-J 5 x 2,5mm²		**+A100** **–K22**	**Schütz EVU-Sperre** contactor utility block UB contacteur blocage EJP	**+A300** **–X1**	**Klemmleiste Lastspannung** terminal strip supply voltage bornier tension d'alimentation
2	**–W+A100.2**	**Kabel Steuerspannung** cable control voltage câble tension de commande	**Installationsleitung: NYM-J 3 x 1,5mm²** installation cable: NYM-J 3 x 1,5mm² conduite d'installation: NYM-J 3 x 1,5mm²		**+A100** **–X1**	**Wärmepumpenmanager –X1** heat pump manager –X1 gestionnaire de pompe à chaleur –X1	**+A200** **–X2**	**Klemmleiste Steuerspannung** terminal strip control voltage bornier tension de commande
3	**–W+A100.3**	**Kabel Kommunikation** cable communication câble communication	**Datenleitung; geschirmt: J-Y(ST)Y ..LG 4 x 0,28mm²** data-cable; shielded: J-Y(ST)Y ..LG 4 x 0,28mm² ligne de données; blindé: J-Y(ST)Y ..LG 4 x 0,28mm²		**+A100** **–N1**	**Wärmepumpenmanager –N1** heat pump manager –N1 gestionnaire de pompe à chaleur –N1	**+A200** **–N0**	**Kältekreisregler – J11** refrigerant circuit controller – J11 régulateur de circuit frigorifique – J11

Technische Änderungen vorbehalten!
technical alterations reserved!
Sous toutes réserves de modifications techniques!

Schutzvermerk nach DIN 34 / DIN ISO 16016 beachten!
protective note DIN 34 / DIN ISO 16016
Se conformer à la note de protection selon DIN 34 / DIN ISO 16016 !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 2019
drawn with ELCAD/AUCOPLAN (R) 2019
créé par ELCAD/AUCOPLAN (R) 2019

Kabelbelegungsliste · cable assignment list · liste d'affectation des câbles

Betriebsmittel item moyens d'exploitation	**Kabeltyp** cable type type de câble	**Ader** core brin	**Darstellung** presentation représentation	**Ziel 1 – Anschluss** destination 1 – terminal objectif 1 – raccord	**Ziel 1 – Kommentar** destination 1 – comment objectif 1 – commentaire	**Ziel 2 – Anschluss** destination 2 – terminal objectif 2 – raccord	**Ziel 2 – Kommentar** destination 2 – comment objectif 2 – commentaire
-W+A100.1	**: NYM-J 5 x 2,5** : NYM-J 5 x 2,5 : NYM-J 5 x 2,5	**BK**	**/4.C3**	**+A100** **-X1:L1**	**Klemmleiste Lastspannung** terminal strip supply voltage bornier tension d'alimentation	**+A300** **-K22:1**	**Schütz EVU-Sperre** contactor utility block UB contacteur blocage EJP
		BN	**/4.C3**	**+A100** **-X1:L2**	**Klemmleiste Lastspannung** terminal strip supply voltage bornier tension d'alimentation	**+A300** **-K22:3**	**Schütz EVU-Sperre** contactor utility block UB contacteur blocage EJP
		GY	**/4.C3**	**+A100** **-X1:L3**	**Klemmleiste Lastspannung** terminal strip supply voltage bornier tension d'alimentation	**+A300** **-K22:5**	**Schütz EVU-Sperre** contactor utility block UB contacteur blocage EJP
		BU	**/4.C3**	**+A100** **-X1:N**	**Klemmleiste Lastspannung** terminal strip supply voltage bornier tension d'alimentation	**+A300** **-X1:N**	**Elektroverteilung -X1** electrical distribution system -X1 distribution électrique -X1
		GNYE	**/4.C3**	**+A100** **-X1:PE**	**Klemmleiste Lastspannung** terminal strip supply voltage bornier tension d'alimentation	**+A300** **-X1:PE**	**Elektroverteilung -X1** electrical distribution system -X1 distribution électrique -X1
-W+A100.2	**: NYM-J 3 x 1,5** : NYM-J 3 x 1,5 : NYM-J 3 x 1,5	**BN**	**/4.D5**	**+A100** **-X2:L**	**Klemmleiste Steuerspannung** terminal strip control voltage bornier tension de commande	**+A200** **-X1:F2.1**	**Wärmepumpenmanager -X1** heat pump manager -X1 gestionnaire de pompe à chaleur -X1
		BU	**/4.D5**	**+A100** **-X2:N**	**Klemmleiste Steuerspannung** terminal strip control voltage bornier tension de commande	**+A200** **-X1:N**	**Wärmepumpenmanager -X1** heat pump manager -X1 gestionnaire de pompe à chaleur -X1
		GNYE	**/4.D5**	**+A100** **-X2:PE**	**Klemmleiste Steuerspannung** terminal strip control voltage bornier tension de commande	**+A200** **-X1:PE**	**Wärmepumpenmanager -X1** heat pump manager -X1 gestionnaire de pompe à chaleur -X1
-W+A100.3	**: J-Y(ST)Y ..LG 4 x 0,28** : J-Y(ST)Y ..LG 4 x 0,28 : J-Y(ST)Y ..LG 4 x 0,28	**RD**	**/4.D6**	**+A100** **-N0:**	**Kältekreisregler – J11** refrigerant circuit controller – J11 régulateur de circuit frigorifique – J11	**+A200** **-N1:J9/-**	**Wärmepumpenmanager -N1** heat pump manager -N1 gestionnaire de pompe à chaleur -N1
		BK	**/4.D7**	**+A100** **-N0:**	**Kältekreisregler – J11** refrigerant circuit controller – J11 régulateur de circuit frigorifique – J11	**+A200** **-N1:J9/+**	**Wärmepumpenmanager -N1** heat pump manager -N1 gestionnaire de pompe à chaleur -N1

Technische Änderungen vorbehalten!
technical alterations reserved!
Sous toutes réserves de modifications techniques!

Schutzvermerk nach DIN 34 / DIN ISO 16016 beachten!
protective note DIN 34 / DIN ISO 16016
Se conformer à la note de protection selon DIN 34 / DIN ISO 16016 !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 2019
drawn with ELCAD/AUCOPLAN (R) 2019
créé par ELCAD/AUCOPLAN (R) 2019

Technische Änderungen vorbehalten!
technical alterations reserved!
Sous toutes réserves de modifications techniques!

Legende · legend · légende

№	Betriebsmittel item moyens d'exploitation	Bezeichnung identifier désignation	Querverweis cross-reference renvoi
1	**+A100 –C1**	**Kondensator** capacitor condensateur	//4.A4
2	**+A100 –C2**	**Kondensator** capacitor condensateur	//4.B4
3	**+A100 –E1**	**Ölsumpfheizung –M1** crank case heater –M1 chauffage carter d'huile –M1	//8.D6
4	**+A100 –E2**	**Ölsumpfheizung –M3** crank case heater –M3 chauffage carter d'huile –M3	//8.D7
5	**+A100 –E4**	**Düsenringheizung** nozzle ring heater résistance de virole	//8.D5
6	**+A100 –E14**	**Heizung Kondensatablauf** heating condensate drain chauffage écoulement des condensats	//8.D5
7	**+A100 –F4**	**Hochdruckpressostat** high-pressure pressostat pressostat haute pression	//8.C2
8	**+A100 –F5**	**Niederdruckpressostat** low-pressure pressostat pressostat basse pression	//7.B2
9	**+A100 –F7**	**Thermokontakt Heißgas** thermostat relay hot gas thermocontact gaz chaud	//8.B2
10	**+A100 –K0**	**Sicherheitsschütz** safety contactor contacteur de sécurité	//8.D2
11	**+A100 –M1**	**Verdichter 1** compressor 1 compresseur 1	//5.D2
12	**+A100 –M2**	**Ventilator** fan ventilateur	//5.D6
13	**+A100 –M3**	**Verdichter 2** compressor 2 compresseur 2	//5.D3
14	**+A100 –M7**	**Expansionsventil** expansion valve détendeur	//9.C6
15	**+A100 –N0**	**µPC2** µPC2 µPC2	//6.B2
16	**+A100 –N7**	**Sanftanlasser –M1** soft starter –M1 démarreur progressif –M1	//5.C2
17	**+A100 –N8**	**Sanftanlasser –M2** soft starter –M2 démarreur progressif –M2	//5.C3
18	**+A100 –R2**	**Rücklauffühler** return sensor sonde retour	//7.B3
19	**+A100 –R3.1**	**Durchflussüberwachung Vorlauf** flow rate monitoring forward surveillance de débit translation avant	//7.B4
20	**+A100 –R25**	**Drucksensor p0** pressure sensor p0 capteur de pression p0	//7.B6
21	**+A100 –R26**	**Drucksensor pc** pressure sensor pc capteur de pression pc	//7.B6
22	**+A100 –R27**	**Sauggasfühler** temperature sensor sonde de température	//7.B4
23	**+A100 –R40.1**	**Temperatur Öl Verdichter 1** temperature oil compressor 1 température huile compresseur 1	//7.B7
24	**+A100 –R40.2**	**Temperatur Öl Verdichter 2** temperature oil compressor 2 température huile compresseur 2	//7.B8
25	**+A100 –Y1**	**Vier-Wege-Ventil** four-way valve vanne 4 voies	//8.D4
26	**+A100 –Z1**	**Filter –M2** filter –M2 filtre –M2	//5.C6
27	**+A300 –F+A100**	**Sicherung Wärmepumpe** fuse heat pump electrical distribution system coupe-circuit pompe à chaleur distribution électrique	//4.E2
28	**+A300 –K22**	**Schütz EVU-Sperre** contactor utility block UB electrical distribution system contacteur blocage EJP distribution électrique	//4.D2

Schutzvermerk nach DIN 34 / DIN ISO 16016 beachten!
protective note DIN 34 / DIN ISO 16016
Se conformer à la note de protection selon DIN 34 / DIN ISO 16016 !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 2019
drawn with ELCAD/AUCOPLAN (R) 2019
créé par ELCAD/AUCOPLAN (R) 2019